

IV. BESCHEINIGUNG

- 17 Wir erteilen dem Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2014 bis zum 31. Dezember 2014 des Eigenbetriebes **Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln, Kappeln**, in der diesem Bericht als Anlage I beigefügten Fassung folgende Bescheinigung:

„An den Eigenbetrieb Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln

Wir haben auftragsgemäß den nachstehenden Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - des Eigenbetriebes Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln, Kappeln, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2014 bis zum 31. Dezember 2014 unter Beachtung der deutschen handels- und eigenbetriebsrechtlichen Vorschriften und der Satzung erstellt. Grundlage für die Erstellung waren die uns vorgelegten Belege, Bücher und Bestandsnachweise, die wir auftragsgemäß auf Ordnungsmäßigkeit beurteilt haben, sowie die uns erteilten Auskünfte. Die Buchführung sowie die Aufstellung des Inventars und des Jahresabschlusses nach den deutschen handels- und eigenbetriebsrechtlichen Vorschriften und der Satzung liegen in der Verantwortung des gesetzlichen Vertreters der Gesellschaft.

Wir haben unseren Auftrag unter Beachtung des IDW Standards „Grundsätze für die Erstellung von Jahresabschlüssen“ (IDW S 7) durchgeführt. Dieser umfasst die Entwicklung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Anhangs auf Grundlage der Buchführung und des Inventars sowie der Vorgaben zu den anzuwendenden Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden. Zur Beurteilung der Ordnungsmäßigkeit der uns vorgelegten Belege, Bücher und Bestandsnachweise haben wir Beurteilungen so zu planen und durchzuführen, dass ein hinreichend sicheres Urteil abgegeben werden kann. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei unserer Tätigkeit gewonnenen Erkenntnisse sind die uns vorgelegten Unterlagen, auf deren Grundlage wir den Jahresabschluss erstellt haben, ordnungsgemäß.

Für die Durchführung des Auftrags und unsere Verantwortlichkeit sind - auch im Verhältnis zu Dritten - die Allgemeinen Auftragsbedingungen für Wirtschaftsprüfer und Wirtschaftsprüfungsgesellschaften in der Fassung vom 1. Januar 2002 sowie unsere Sonderbedingungen für die Erhöhung der Haftung im Rahmen der Allgemeinen Auftragsbedingungen in der Fassung vom 1. Januar 2002 maßgebend.“

Flensburg, den 18. September 2015

BDO AG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Marquardsen
Wirtschaftsprüfer



Karsten
Wirtschaftsprüfer

Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln, Kappeln

Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2014 bis zum 31. Dezember 2014

Bilanz

A K T I V A		31.12.2014 EUR	Vorjahr EUR	P A S S I V A		31.12.2014 EUR	Vorjahr EUR
A. Anlagevermögen				I. Stammkapital		1.022.583,76	1.022.583,76
I. Immaterielle Vermögensgegenstände				II. Rücklagen		535.915,14	535.915,14
entgeltlich erworbene EDV-Programme		2,00	2,00	allgemeine Rücklage			
II. Sachanlagen				Verlust			
1. Grundstücke mit Betriebs- und anderen Bauten		288.099,37	292.195,00	Verlust des Vorjahres		- 70.122,59	- 70.122,59
2. Grundstücke ohne Bauten		108.824,00	108.824,00	Ausgleich durch die Stadt Kappeln		70.122,59	70.122,59
3. Kaaanlagen und Bollwerke		792.292,00	820.057,00	Jahresverlust		- 26.420,72	- 26.420,72
4. Wassergewinnungsanlagen		343.976,00	178.714,00			0,00	0,00
5. Verteilungsanlagen		703.060,00	761.434,00				
6. Betriebs- und Geschäftsausstattung		64.890,00	44.478,00				
7. Anlagen im Bau		2.345,21	979,11				
		2.303.486,58	2.206.681,11				
		2.303.488,58	2.206.683,11	B. Sonderposten mit Rücklageanteil		1.532.078,18	1.488.376,31
B. Umlaufvermögen				C. Empfangene Ertragszuschüsse		317.308,40	339.583,16
I. Vorräte						146.492,00	148.250,00
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe		30.015,64	31.647,79	D. Rückstellungen		7.055,69	6.600,00
Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände				sonstige Rückstellungen			
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		63.589,42	50.076,57	E. Verbindlichkeiten			
2. Forderungen an die Stadt Kappeln		0,00	3.749,36	1. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten		484.197,32	530.520,96
3. sonstige Vermögensgegenstände		13.159,11	1.468,87	2. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		71.536,05	16.089,98
		76.748,53	55.294,80	3. Verbindlichkeiten gegenüber der Stadt Kappeln		602,07	2.261,00
III. Guthaben bei Kreditinstituten		176.589,21	262.716,05	4. sonstige Verbindlichkeiten		27.572,25	24.660,34
		283.353,38	349.658,64	- davon im Rahmen der sozialen Sicherheit			
				EUR 312,59 (Vorjahr: EUR 260,58) -			
						583.907,69	573.532,28
		2.586.841,96	2.556.341,75			2.586.841,96	2.556.341,75

Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln, Kappeln

Jahresabschluss für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar 2014 bis zum 31. Dezember 2014

Gewinn- und Verlustrechnung

	2014 EUR	Vorjahr EUR
1. Umsatzerlöse	613.853,25	573.570,13
2. aktivierte Eigenleistungen	3.681,13	5.358,86
3. sonstige betriebliche Erträge	56.473,84	44.873,61
- davon Erträge aus der Auflösung von Sonderposten mit Rücklageanteil EUR 22.274,76 (Vorjahr: EUR 23.022,76) -		
4. Materialaufwand		
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	45.082,40	43.139,19
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	73.956,91	2.712,25
5. Personalaufwand		
a) Löhne und Gehälter	118.980,58	158.899,97
b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Unterstützung	34.700,81	45.751,74
6. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegen- stände des Anlagevermögens und Sachanlagen		
7. sonstige betriebliche Aufwendungen		
8. sonstige Zinserträge	370,73	328,73
9. Zinsaufwendungen	- 23.692,15	- 25.758,26
10. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	- 25.415,53	- 69.109,21
11. Steuern vom Einkommen	0,63	7,56
12. sonstige Steuern	- 1.005,82	- 1.005,82
13. Jahresverlust	- 26.420,72	- 70.122,59

Hafenbetrieb und Wasserwerk der Stadt Kappeln, Kappeln

Erfolgsübersicht 2014

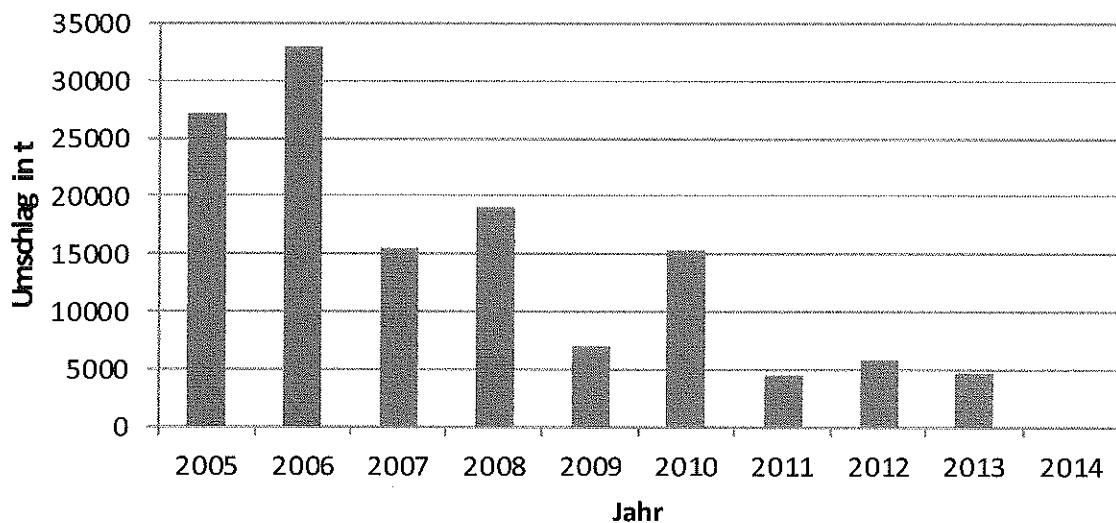
	Gesamtbetrag EUR	Hafenbetrieb EUR	Wasserwerk EUR	aktivierte Eigen- leistungen EUR
1. Materialaufwand				
a) Bezug von Fremden	119.039,31	26.984,99	92.054,32	
b) Bezug von Betriebszweigen	3.880,26	3.880,26	0,00	
2. Personalaufwand	153.681,39	73.561,58	80.119,81	
3. Abschreibungen	126.384,62	38.910,01	87.474,61	
4. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	23.692,15	12.681,47	11.010,68	
5. betriebliche Steuern	1.005,82	0,00	1.005,82	
6. andere betriebliche Aufwendungen	276.997,01	67.066,60	209.930,41	
7. Summe 1. bis 6.	704.680,56	223.084,91	481.595,65	0,00
8. Leistungsausgleich der Aufwandsbereiche				
- Zurechnung	3.681,13	0,00	0,00	3.681,13
- Abgabe	- 3.681,13	0,00	- 3.681,13	0,00
9. Aufwendungen 7. + 8.	704.680,56	223.084,91	477.914,52	3.681,13
10. Betriebserträge				
a) nach der GuV-Rechnung	651.733,46	153.152,75	494.899,58	3.681,13
b) aus Lieferungen an andere Betriebszweige	3.880,26	0,00	3.880,26	0,00
11. Betriebserträge insgesamt	655.613,72	153.152,75	498.779,84	3.681,13
12. Betriebsergebnis	- 49.066,84	- 69.932,16	20.865,32	0,00
13. Finanzerträge	370,73			
14. Steuern vom Einkommen und vom Ertrag	- 0,63			
15. Auflösung des Sonder- postens mit Rücklageanteil	22.274,76			
16. Unternehmensergebnis	- 26.420,72			

Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2014

Hafenbetrieb

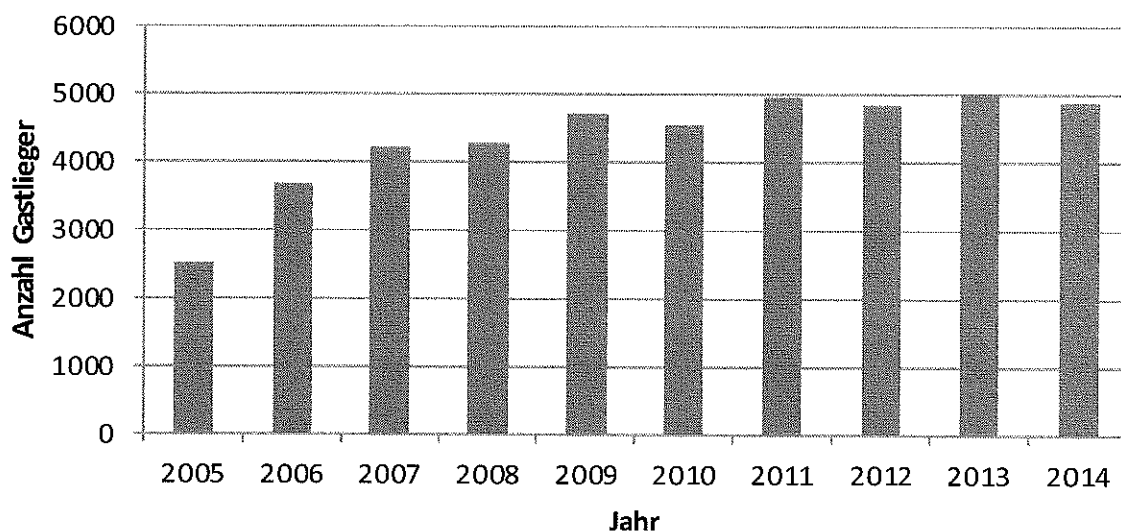
Der Umschlag von Gütern ist durch die Schaffung von Parkflächen im Südhafen zum Erliegen gekommen

Güterumschlag

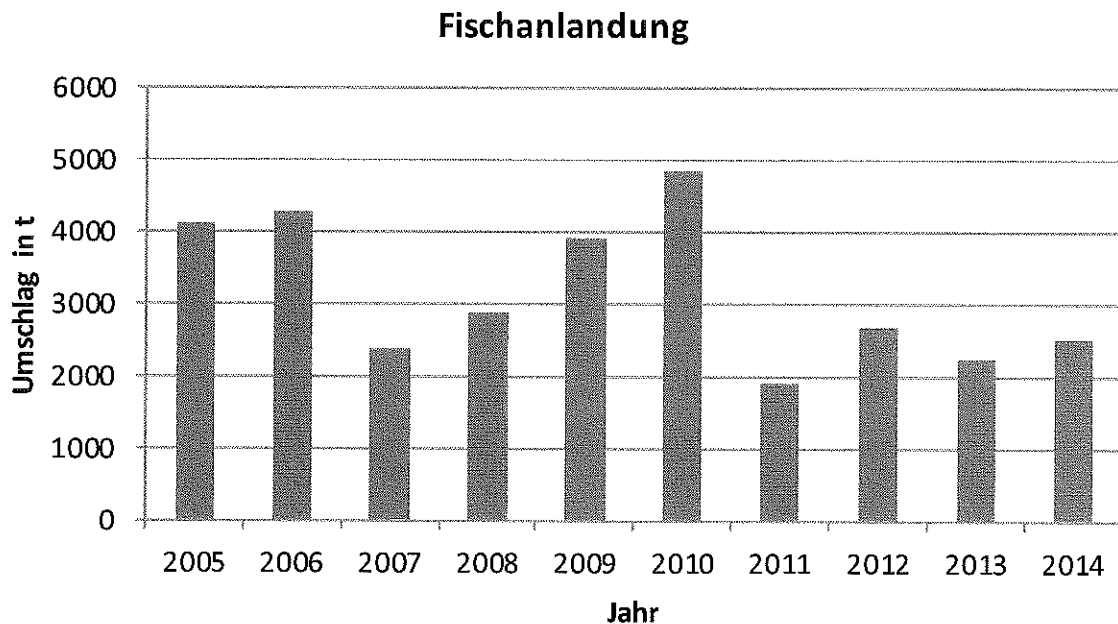


Fahrgastzahlen ohne SchleischiFFahrt sind praktisch fast nicht mehr zu verzeichnen. Das Passagieraufkommen betrug hier 1.626 (Vorjahr: 3.070) Fahrgäste. Beim Sportbootverkehr konnten 4.887 Sportboote (Vorjahr: 5.015) im Hafen begrüßt werden. Damit konnte die Prognose für den Gastliegerhafen im 10. Betriebsjahr voll und ganz erfüllt werden. Im Jahr 2014 haben 186 gewerbliche Großsegler (230 im Jahr 2013) den Hafen Kappeln angelaufen.

Sportboothafen



Die angelandeten Fischmengen haben sich gegenüber dem Vorjahr verringert. Mit 2.506 t hat sich das Ergebnis 2014 auf einem leicht höherem Niveau als im Jahr 2013 befunden (2.247 t).



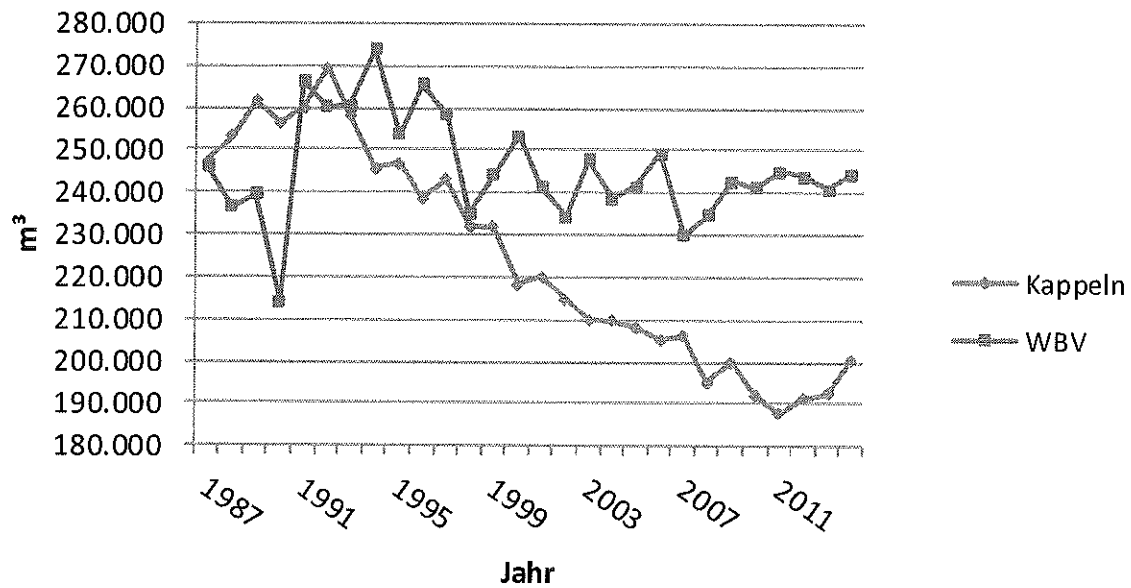
Der Hafenbetrieb konnte seine Umsatzerlöse von 120.664,06 € im Jahr 2013 auf nun 139.806,43 € steigern. Diese Steigerung ist maßgeblich auf die Bewirtschaftung der geschaffenen PKW-Stellflächen am Südhafen zurück zu führen. Der Hafenbetrieb schließt mit einem negativen Betriebsergebnis von -69.932,16 € (Vorjahr= -103.939,02 €) ab.

Wasserwerk

Die Gesamtwasserabgabemenge lag im Jahr 2014 mit 444.763 m³ um 10.945 m³ höher als im Vorjahr. Die abgegebene Wassermenge im Versorgungsbereich des Wasserwerkes Kappeln erhöhte sich um 7.575 m³ auf 200.443 m³. An den Wasserbeschaffungsverband Mehlby-Faulück wurden mit 244.320 m³ 3.370 m³ mehr Wasser abgegeben. Für 2014 wurde ein Wasserverlust von 3.494 m³ oder 1,7 % errechnet. Dieser rechnerische Verlust liegt im üblichen Rahmen.

Der Neubau eines Hauptversorgungsbrunnen konnte sowohl technisch als auch rechnerisch einwandfrei umgesetzt werden. Alle Kosten beliefen sich im Rahmen der Planung und das geförderte Wasser erfüllt sowohl in Bezug auf Qualität als auch Quantität alle Anforderungen.

Entwicklung der berechneten Wasserabgabe



Der Wasserlieferpreis betrug im Jahr 2014 wie auch im Vorjahr 1,14 € je m³.

Alle durchgeführten Trinkwasseruntersuchungen lagen innerhalb der vorgegebenen Werte der Trinkwasserverordnung.

Die Umsatzerlöse des Wasserwerkes erhöhten sich von 452.906,07 € im Jahr 2013 auf 487.556,02 € im Jahr 2014. Das Wasserwerk schließt mit einem positivem Betriebsergebnis von 20.865,32 € (Vorjahr= 10.472,50 €) ab.

Investitionen:

2014 wurden die folgenden Investitionen durchgeführt:

Hafenbetrieb

- Parkautomat, Stromverteiler Fischereihafen, WLAN-Router

4.950,01 €

Wasserwerk

- 7 Hausanschlüsse	6.525,26 €
- Hauptversorgungsbrunnen VIII	212.225,55 €
- Steuersoftware, EDV, Kühlanlage für Wasserprobe	23.155,73 €
- Büromöbel	4.067,57 €
- Anlagen im Bau	1.366,10 €

Folgende Baumaßnahmen sind für die nächsten Jahre vorgesehen:

- Erneuerung von Wasserhausanschlüssen
- Wasserhausanschlüsse für Neubauten
- SPS Steuerung Wasserwerk
- Sanierung der Kaianlage im Südhafen / Fischereihafen

Zukünftige Entwicklung / Risiken:

Im Hafenbetrieb ist innerhalb der nächsten Jahre mit einer notwendigen Komplettsanierung der Kaianlage im Südhafen zu rechnen. Diese wird nach Begutachtung durch ein Ing. Büro in einer Größenordnung von bis zu 1,5 Mio. € liegen. Nach Gesprächen mit dem Eigentümer der Getreideverladeeinrichtung am Südhafen erklärte dieser, seine gesamte wirtschaftliche Tätigkeit aus diesem Bereich abzuziehen. Der bauliche Zustand des Fischereihafens wurde durch ein Ing. Unternehmen begutachtet. Es ist ein sanierungsfähiges Schadensbild festgestellt worden. Die Kosten der notwendigen Sanierung werden sich auf ca. 600.000,-- Euro belaufen.

Im Wasserwerk befinden sich alle Anlagen auf einem leistungsfähigen Stand. Im Jahr 2016 ist im Wasserwerk mit der Erneuerung der Steuerungselektronik zu rechnen. Für die Wasserabgabe muss auch in den nächsten Jahren mit sinkenden oder stagnierenden Zahlen gerechnet werden.

Entwicklung des Eigenkapitals und der Rückstellungen 2014

Eigenkapital

Stammkapital 01.01.2014	1.022.583,76 €
Allgemeine Rücklage 01.01.2014	535.915,14 €
Jahresverlust 2013	-70.122,59 €
Eigenkapital insgesamt 01.01.2013	1.488.376,31 €
Ausgleich des Jahresverlustes 2013 durch Haushaltsmittel der Stadt Kappeln	70.122,59 €
Jahresverlust 2014	-26.420,72 €
Eigenkapital insgesamt 31.12.2014	1.532.078,18 €

Rückstellungen

Rückstellungen insgesamt 01.01.2014	6.600,00 €
davon:	
Jahresabschlusskosten	6.000,00 €
Steuererklärungen	600,00 €
Gas- Strombezug Hafen	0,00 €
Gas- Strombezug Wasserwerk	0,00 €
Berufsgenossenschaft	0,00 €

Entnahmen

Jahresabschlusskosten	-5.441,00 €
Steuererklärungen	-869,30 €
Gas- Strombezug Hafen	0,00 €
Gas- Strombezug Wasserwerk	0,00 €
Berufsgenossenschaft	0,00 €
Auflösung Rückstellung	-289,70 €

Zuführungen

Jahresabschlusskosten	6.000,00 €
Steuererklärungen	600,00 €
Gas- Strombezug Hafen	0,00 €
Gas- Strombezug Wasserwerk	0,00 €
Berufsgenossenschaft	455,69 €

Rückstellungen insgesamt 31.12.2014	7.055,69 €
-------------------------------------	------------

Personalaufwendungen 2014

	Personalaufwendungen €	Anzahl der Beschäftigten
Hafenbetrieb:		
Entgelt	57.237,10	2
		Teilkraft: Nov.. - März 8,75/38,5 Std. Apr. - Okt.. 17,5/38,5 Std.
soziale Abgaben	11.054,27	
Altersversorgung und Unterstützung	4.960,62	
Seeberufsgenossenschaft	<u>309,59</u>	
Summe Hafenbetrieb	73.561,58	
Wasserwerk:		
Entgelt	61.743,48	1,5
		Teilkraft: 3/38,5 Std.
soziale Abgaben	12.528,25	
Altersversorgung und Unterstützung	5.392,39	
Berufsgenossenschaft	<u>455,69</u>	
Summe Wasserwerk	80.119,81	
Gesamtaufwendungen	153.681,39	

Kappeln, 05. November 2014

(Traulsen)
Bürgermeister und Werkleiter

Umsatzerlöse	2014			2013		
	Erlöse €	Anzahl Menge	Tarif €	Erlöse €	Anzahl Menge	Tarif €
Hafenbetrieb						
<u>Hafengebühren</u>	13.672,39			14.840,70		
Frachtschiffe						
mit Ladung / je BRZ		0,00	0,15		3,00	0,15
ohne Ladung / je BRZ			0,10			0,10
Fahrgastschiffe je Person		39,00	0,10		39,00	0,10
zul. Personenzahl		mind. 25,00			mind. 25,00	
Fischereifahrzeuge						
bis 10 m / Tag			1,50			1,50
bis 16 m / Tag			2,50			2,50
bis 20 m / Tag			3,50			3,50
über 20 m / Tag			4,50			4,50
Jahrespauschale		17 St.			17 St.	
(30-facher Tagesatz)						
<u>Schiffslliegegebühren</u>	1.366,60			1.421,15		
pro Tag / BRT / BRZ			0,03			0,03
<u>Kaibgebühren</u>	2.635,00			3.195,65		
Fahrgäste je Person		1.626	0,13		3.070	0,13
Güter je 1.000 kg		0,00	0,13		4.653,00	0,13
Fische je 50 kg		2.506 t	0,05		2.247 t	0,05
Fischmehlrohware je 50 kg			0,03			0,03
<u>Lagergebühren</u>	0,00			0,00		
Güter mit Schiff / Tag + qm			0,10			0,10
sonstige Güter / Tag + qm			0,13			0,13
nach 20 Tagen das 2-fache						
nach 30 Tagen das 5-fache						
<u>Sportbootgebühren</u>	75.520,12			72.101,74		
bis 9 m / Tag			0,00			0,00
bis 12 m / Tag		3.987,00	15,13			0,00
über 12 m / Tag		900,00	16,81		5.015,00	12,93
<u>Erstattete Müllgebühren</u>	1.107,90			1.331,40		
<u>Wasser- und Stromlieferungen</u>	29.125,25			25.168,44		
<u>Mieten und Pachten</u>	13.509,20			0,00		
<u>Sonstige Erlöse</u>	2.869,97			2.604,98		
Umsatzerlöse Hafenbetrieb	139.806,43			120.664,06		

Umsatzerlöse	2014			2013				
	Erlöse	€	Anzahl Menge	Tarif €	Erlöse	€	Anzahl Menge	Tarif €
Wasserwerk								
<u>Wassergeld</u>	299.439,57				291.855,40			
je cbm			193.087 m³	1,14			191.212 m³	1,14
davon Hafenbetrieb			2.410 m³				2.185m³	
<u>Grundgebühr</u>								
Wasserzähler bis: Qn 2,5			1.163 St.	5,00			1.157 St.	3,07
Qn 6,0			46 St.	10,00			46 St.	6,14
Qn 10,0			10 St.	15,00			10 St.	10,23
Qn 15,0			2 St.	25,00			2 St.	20,45
Qn 40,0				50,00				30,68
<u>Wassergeld vom WBV</u>	147.569,28				118.788,35			
je cbm			244.320 m³	0,604			243.780 m³	0,493
<u>Bauwasser</u>	696,38				0,00			
<u>Reparatur, Wartung, weiterberechnete Leistungen</u>	22.360,08				26.681,22			
<u>Sonstige Umsatzerlöse</u>	2.960,87				1.262,15			
<u>Auflösung der passiven Ertragszuschüsse</u>	14.529,84				14.318,95			
Umsatzerlöse Wasserwerk	487.556,02				452.906,07			
Umsatzerlöse, insgesamt	627.362,45				573.570,13			